

Marking notes Remarques pour la notation Notas para la corrección

May / Mai / Mayo de 2024

Korean / Coréen / Coreano B

**Standard level
Niveau moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

© International Baccalaureate Organization 2024

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2024

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2024

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

Criterion A: Language

How successfully does the candidate command written language?

- To what extent is the vocabulary appropriate and varied?
- To what extent are the grammatical structures varied?
- To what extent does the accuracy of the language contribute to effective communication?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–3	Command of the language is limited. Vocabulary is sometimes appropriate to the task. Basic grammatical structures are used. Language contains errors in basic structures. Errors interfere with communication.
4–6	Command of the language is partially effective. Vocabulary is appropriate to the task. Some basic grammatical structures are used, with some attempts to use more complex structures. Language is mostly accurate for basic structures, but errors occur in more complex structures. Errors at times interfere with communication.
7–9	Command of the language is effective and mostly accurate. Vocabulary is appropriate to the task, and varied. A variety of basic and more complex grammatical structures is used. Language is mostly accurate. Occasional errors in basic and in complex grammatical structures do not interfere with communication.
10–12	Command of the language is mostly accurate and very effective. Vocabulary is appropriate to the task, and varied, including the use of idiomatic expressions. A variety of basic and more complex grammatical structures is used effectively. Language is mostly accurate. Minor errors in more complex grammatical structures do not interfere with communication.

언어

모든 오류의 중요도가 같지 않으며 평가자들은 이 점을 기억하여야 합니다. 뜻을 전달하는데 있어서 중대한 영향을 미치는 오류가 있고, 그렇지 않은 오류도 있습니다. 또한, 어떤 오류는 순간 착각을 하여 한 실수일 수도 있지만 어떤 오류는 그 언어 사용에 대한 기본적인 이해가 되어 있지 않아서 저지르는 오류입니다.

실수 (Slips) – 모든 난이도에서 일어날 수 있는 실수이지만 가끔, 그리고 일정치 않게 일어나야 합니다. – 예를 들어, 학생이 보통은 과거 시제를 잘 사용하였지만 가끔 실수를 하는 경우입니다.

결점 (Flaws) – 보다 규칙적으로, 특히 특정 문법 구조에 일어나는 오류입니다. – 예를 들어, 과거 시제를 바르게 쓰는 경우가 많이 있어도 정확도가 안정적이지 못 하여 학생이 기본적으로 다른 시제와 혼동 하고 있는 경우입니다.

결함 (Gaps) – 어떤 언어 구조가 올바르게 사용되는 경우가 거의 없거나 아예 없는 경우입니다. – 예를 들어, 과거 시제가 필요한 경우에도 과거 시제를 사용하지 못 하는 경우입니다.

Criterion B: Message

To what extent does the candidate fulfil the task?

- How relevant are the ideas to the task?
- To what extent are ideas developed?
- To what extent do the clarity and organization of ideas contribute to the successful delivery of the message?

The “descriptor unpacked” explain the assessment criteria in greater detail. Where a candidate’s response does not correspond exactly to a single mark band, the statements in bold should be used as a guide for the ‘best fit’ approach.

Marks	Level descriptor	Descriptor unpacked
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.	
1–3	The task is partially fulfilled. Few ideas are relevant to the task. Ideas are stated, but with no development. Ideas are not clearly presented and do not follow a logical structure, making the message difficult to determine.	The link between the response and task tends to be unclear; the reader has difficulty understanding the message. The response touches upon some aspects of the task but there is also much unrelated information. The response addresses the task in a simple manner, and supporting details and/or examples barely feature, if at all. The ideas do not link well together; inadequate or inappropriate use of cohesive devices confuse the message.
4–6	The task is generally fulfilled. Some ideas are relevant to the task. Ideas are outlined, but are not fully developed. Ideas are generally clearly presented and the response is generally structured in a logical manner, leading to a mostly successful delivery of the message.	The link between the response and the task is mostly detectable; the reader’s general understanding of the message is not impeded, despite some ambiguity. The response covers some aspects of the task, or touches upon all aspects but superficially. The response includes some supporting details and examples. The ideas are organized in a logical way; some cohesive devices are used appropriately to aid the delivery of the message, although there may be areas of confusion at times.
7–9	The task is fulfilled. Most ideas are relevant to the task. Ideas are developed well, with some detail and examples. Ideas are clearly presented and the response is structured in a logical manner, supporting the delivery of the message.	The link between the response and the task is clear; the reader has a good understanding of the message conveyed. The response covers all aspects of the task, despite losing focus at times. The response uses supporting details and examples to clarify the message. The ideas are organized well; a range of cohesive devices are used appropriately to deliver the message with little or no ambiguity.
10–12	The task is fulfilled effectively. Ideas are relevant to the task. Ideas are fully developed, providing details and relevant examples.	The link between the response and the task is precise and consistently evident; the reader has a clear understanding of the message conveyed. The response covers all aspects of the task fully, and maintains focus throughout.

	Ideas are clearly presented and the response is structured in a logical and coherent manner that supports the delivery of the message.	The response uses well-chosen supporting details and examples to illustrate and explain ideas persuasively. The ideas are organized well; a range of cohesive devices are used appropriately to deliver the message with clarity and ease.
--	---	---

Note: When marking candidate responses, keep in mind that neither the **factual accuracy** of the information presented, nor the **validity** of the candidates' personal opinions, are being assessed. Therefore, scripts that are factually inaccurate should not be marked down, provided the ideas presented have coherence and are sufficiently developed.

Criterion C: Conceptual understanding

To what extent does the candidate demonstrate conceptual understanding?

- To what extent is the choice of text type appropriate to the task?
- To what extent are register and tone appropriate to the context, purpose and audience of the task?
- To what extent does the response incorporate the conventions of the chosen text type?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	Conceptual understanding is limited. The choice of text type is generally inappropriate to the context, purpose or audience. The register and tone are inappropriate to the context, purpose and audience of the task. The response incorporates limited recognizable conventions of the chosen text type.
3–4	Conceptual understanding is mostly demonstrated. The choice of text type is generally appropriate to the context, purpose and audience. The register and tone, while occasionally appropriate to the context, purpose and audience of the task, fluctuate throughout the response. The response incorporates some conventions of the chosen text type.
5–6	Conceptual understanding is fully demonstrated. The choice of text type is appropriate to the context, purpose and audience. The register and tone are appropriate to the context, purpose and audience of the task. The response fully incorporates the conventions of the chosen text type.

Note: Examiners must balance all three elements in criterion C (choice of text type, appropriateness of tone and register, and use of text type conventions) to arrive at the final mark.

Question specific guidance (Criterion B and C)

Task 1

최근 지하철이 여러분의 도시에 생겼고, 지하철 역도 여러분의 학교와 가깝다는 사실을 알게 되었습니다. 여러분은 이 새로운 교통수단이 학교 친구들에게 상당히 큰 변화를 가져다 줄 거라고 생각합니다. 지하철을 통해 어떠한 변화가 생기고, 왜 이 교통 수단을 가까운 주변 친구들한테 추천하거나 혹은 추천하지 않는 지에 대한 글을 쓰세요.

연설문

블로그

이메일

Criterion B:

- 새로운 교통수단인 지하철이 학생들에게 가지고 올 변화에 집중해서 설명
- 다른 변화도 이야기할 수 있지만 교통수단과 관련된 내용이 반드시 들어가야 함
- 긍정적인 혹은 부정적인 변화를 소개할 수 있지만, 어떤 변화가 생기는 지 자세하게 설명.
- 자신이 선택한 입장, 즉 새로운 교통 수단을 추천/비추천 하는지에 대한 이유를 분명하게 제시

Criterion C:

Choice of text type:

	Text type	Rationale
Appropriate	블로그	불특정 다수의 학교 친구들에게 알리는 것이 목적이기 때문에 가장 알맞음
Generally appropriate	이메일	특정 학교 친구들에게 알릴 수 있기 때문에 적합하다. 하지만 그 수가 소수이기 때문에 덜 알맞음
Generally inappropriate	연설문	자신의 생각을 공공장소/공식석상에서 발표하는 것이 아니기 때문에 부적합함

Note: If a response makes the context, audience and purpose of the writing clear, and these conform to the stated task, the “generally appropriate” text type can be considered “appropriate”, and the “generally inappropriate” text type can be considered “generally appropriate”.

Register and tone:

- 비슷한 연령의 독자들에게 쓰는 친근한 말투, 표현 사용
- 제시/제안하는 톤

Please refer to the appendix for a list of text type conventions.

Task 2

여러분이 사는 지역에서 어느 순간부터 오래되거나 소규모의 개인 빵집들이 사라지기 시작했고, 반면에 대형 프랜차이즈 빵집들이 생겨나기 시작했습니다. 여러분 생각에는 이 현상이 바람직하지 않고, 여러분의 의견을 많은 사람에게도 공유하고 싶습니다. 왜 이 현상이 바람직하지 않고, 어떻게 하면 개인 빵집들이 생존할 수 있는 지에 대한 글을 쓰세요.

블로그

이메일

제안서

Criterion B:

- 개인 빵집이 대형 빵집들로 대체되는 현재 상황을 설명
- 하지만 개인 빵집이 없어지는 현상이 왜 나쁜지에 대한 자신의 생각이 필요. 혹은, 대형 빵집의 독점이 왜 나쁜지에 대해 이야기할 수 있음.
- 반드시 소규모 빵집들이 살아남을 수 있는 전략을 제시해야 함

Criterion C:

Choice of text type:

	Text type	Rationale
Appropriate	블로그	다양한 독자들에게 자신의 생각을 전달하기에 가장 적합함.
Generally appropriate	제안서	자신의 생각을 제안하기에 적합. 하지만 공식적인 제안이 아니기 때문에 덜 알맞음
Generally inappropriate	이메일	소수의 친밀한 사람들에게만 이야기를 전달하기에 부적합함.

Note: If a response makes the context, audience and purpose of the writing clear, and these conform to the task, the “generally appropriate” text type may be considered “appropriate”, or the “generally inappropriate” text type considered “generally appropriate”.

Register and tone:

- 불특정 다수의 독자들에게 쓰는 친근한 말투, 표현
- 설득하는 톤

Please refer to the appendix for a list of text type conventions.

Task 3

여러분이 살고 있는 동네 공원과 놀이터가 점점 오래 되고 관리가 되지 않는 것을 발견했습니다. 이 상황이 동네 사람들, 특히 어린 아이들에게 좋지 않다고 생각했습니다. 여러분은 구청에 현재 공원과 놀이터의 상황을 구체적으로 설명하고, 해결 방안에 대한 글을 쓰세요.

블로그

이메일

제안서

Criterion B:

- 동네 공원과 놀이터의 낙후된 상황들을 묘사함.
- 현 상황이 왜 동네 사람들과 아이들에게 좋지 않은지 구체적인 예시와 함께 설명이 필요
- 어떻게 하면 현 상황이 좋아질 수 있는지 자신의 생각 제시

Criterion C:

Choice of text type:

	Text type	Rationale
Appropriate	제안서	자신의 제안을 구청에 보내기에 공식적인 수단으로 알맞음
Generally appropriate	이메일	비공식적이지만, 받는 사람을 특정해서 보내는 글이기에 알맞음
Generally inappropriate	블로그	불특정 다수에게 쓰는 글이기 때문에 부적합함

Note: If a response makes the context, audience and purpose of the writing clear, and these conform to the task, the “generally appropriate” text type may be considered “appropriate”, or the “generally inappropriate” text type considered “generally appropriate”.

Register and tone:

- 격식있는 어투와 표현, 친구들에게 사용하는 정다운 표현은 부적합
- 심각하게 제안하는 톤

Please refer to the appendix for a list of text type conventions.

Appendix: Text type conventions (Criterion C)

The most common and recognisable conventions of the text types are given below:

블로그

- 제목 제시
- 독자들에게 대한 직접적이고 적절한 호칭, 지칭 사용
- 날짜와 이름 기재

이메일

- 제목 기재
- 서두에 받는이 이름과 적절한 인사 표현
- 이메일의 목적 간단히 소개
- 마지막에 보내는이 이름 적절한 인사말 기재
- 수신자 정보 기재

제안서

- 적절한 제목 제시
- 제안서의 목적 기재
- 적절한 서론과 결론

연설문

- 발표문 서두에 적절한 인사 표현이 있음
 - 발표의 주제에 대해 간단히 소개
 - 적절한 결론 및 마무리 인사
-